



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

**Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores**

**Durand, Francisco C.**

**Lisboa, 1786**

Da caça,

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

- Cheval de louage*. Cavallo de aluguel.  
*Cheval pomellé*. Cavallo pardo.  
*Cheval qui va bien le pas*. Cavallo, que tem bom passo.  
*Cheval qui va lambre*. Cavallo, que anda de furta-passo.  
*Cheval hongre chatré*. Cavallo castrado.  
*Cheval zain*. Cavallo zaino.  
*Cheval pouffif*. Cavallo astmatico.  
*Cheval coursier*. Cavallo corredor.  
*Cheval de poste*. Cavallo de posta.  
*Cheval de charrette*. Cavallo de carreta.  
*Cheval de coche*. Cavallo de coche.  
*Cheval qui porte malé*. Cavallo, que leva a mala.  
*Cheval bai chatain*. Cavallo morado.  
*Bai doré*. Cavallo côr de ouro.  
*Cheval pie*. Cavallo pega.  
*Pommele, gris*. Cavallo pardo.  
*Cheval isabelle*. Cavallo de côr branca, e amarella.  
*Cheval roux*. Cavallo russo.  
*Cheval alexan*. Cavallo alazão.  
*Cheval aubère*. Cavallo, que tem grandes manchas negras.  
*Poitrail*. Peitoral.  
*Mords*. Bocado no freio.  
*Cheval bridé*. Cavallo com freio.  
*Haras de chevaux*. Rebanho de cavallos.
- Rênes*. Redeads do freio do cavallo.  
*Licol*. Cabresto.  
*Sangle*. Silha.  
*Mufelière*. Boinheira.  
*Frontaux*. Frontal.  
*Bât*. Albarda.  
*Moraille*. Aziar.  
*Ferrer un cheval*. Ferrar hum cavallo.  
*Déchausser un cheval*. Desferrar hum cavallo.  
*Houpes*. Borlas.  
*Etrille*. Almofaça.  
*Etriller*. Almofaçar hum cavallo.  
*Chasse-mouche*. Mosqueiro.  
*Houffe*. Xarel.  
*Harnois*. Arreios.  
*Etrier*. Estribo.  
*Fer de cheval*. Ferro de cavallo.  
*Bardes*. Peito, e ancas do cavallo.  
*Fouet*. Chicote.  
*Courroie*. Correea.  
*Ecurie*. Cavalharia.  
*Picotin*. Salamim.  
*Botte de foin*. Facha de feno.  
*Palefrenier*. Moço de mulas.  
*Abreuver un cheval*. Dar de beber ao cavallo.  
*Abreuvoir*. Lugar onde bebem os cavallos.  
*Maître de manège*. Picador.  
*Manège*. Picadeiro.  
*Dresser un cheval*. Adestrar hum cavallo.

## D A C A Ç A.

*Filet de chasseur*. Rede.  
 Mail.

*Mailles de filet.* Malha de rede.  
*Epieu de Chasseur.* Venablo.  
*Curée.* Da mesma caça, que se dá aos cães.  
*Chien de chasse.* Caõ de caça.  
*Chien de relai.* Caõ de muda.  
*Chien lévrier.* Galgo.  
*Piqueur.* Picador.  
*Veneur.* Caçador.  
*Fusil.* Espingarda.  
*Poudre.* Polvora.  
*Plomb.* Chumbo.  
*Gibecière.* Bolça de caçador.  
*Pulverin.* Pulverinho.

P E S C A.

*Pêcheur.* Pescador.  
*Hameçon.* Anzol.  
*Rets.* Rede de pescador.  
*La Maille.* Nassa.  
*Ligne à pêcher.* Linha de pescar.  
*Drague.* Especie de rede.  
*Pêcher à la drague.* Pescar à rede.  
*Barque de Pêcheur.* Barco de pescador.  
*De la ficelle.* Guita, Barbanete.  
*Des Cordes.* Cordas.

D O S P E Z O S.

*Equilibre.* Equilibrio.  
*Balance.* Balança.  
*Contre-poids.* Contra pezo.  
*Les Bassins.* Pratos.  
*Une Livre.* hum Arratel.  
*Demi-Livre.* meio Arratel.

*Une Once.* huma Onça.  
*Un Gros.* huma Oitava.  
*Un Scrupule.* hum Escropulo.  
*Un Grain.* hum Graõ.  
*Une Livre & demi.* Arratel e meio.  
*Un Quarteron.* huma Quarta.  
*Un Marc.* hum Marco.  
*Un Marc d'or.* hum Marco de ouro.  
*Une Obole.* hum Obolo.  
*Demi once.* meia Onça.  
*Un quart d'once.* hum quarto de onça.  
*Una Once & demi.* Onça e meia.  
*Un Arrobe.* huma Arroba.  
*Un Quintal.* hum Quintal.  
*Demi Quintal.* meio Quintal.

M E D I D A S.

*Un Pouce.* huma Pollegada.  
*Un Pied.* hum Pe.  
*Une Verge.* Vara Geométrica.  
*Une Aune.* huma Vara.  
*Une Perche.* Medida de dezoto pés.  
*Un pas.* hum passo.  
*Une Stade.* Espaço de cento e vinte cinco passos.  
*Une Bresse.* Medida do comprimento de dois braços.  
*Un Arpent.* Medida de cem varas em quadrô.  
*Une Mille.* a terça parte de huma legoa.  
*Une Lieue.* huma legoa.  
*Demi Lieue.* meia legoa.